

[Received 21.10.1935]

The office of Erez Israel in Estonia  
Tallinn.

[Translated from Hebrew Mark Rybak]

To the Jewish Agency  
Department of Aliyah<sup>1</sup>  
Jerusalem.

-----

We are writing today in a matter of getting Aliyah certificates for the second half of the year October-April.

Our Hachshara<sup>2</sup> movement has increased and grown lately. In previous years our Hachshara groups were small and existed only for a short time during the summer months; after that halutzim<sup>3</sup> had to stop Hachshara. From 1932, the „Hahalutz“<sup>4</sup> movement decided to make Hachshara permanent and at the same time increased the value of the professional preparation in Hachshara towards the jobs needed in Erez Israel. Now we can say for sure that Hachshara in Estonia has prepared people that in spite of the prosperity and drive to cities, are in the main part, and almost all, ready for the front line - kibbutzim and agricultural villages. People are now staying in Hachshara for a year and a half. Most of the people who make Aliyah now have that background. As in other countries, in Estonia too we have groups who make Hachshara in agriculture and in various jobs in the city. It should be noted that those halutzim, who are working in the city, made a full season Hachshara in the village.

This summer Estonia had three Hachshara locations with altogether more than 40 members (two in agriculture and one in the city). Members from the agricultural Hachshara locations move to the city during the winter and due to a large number of members we are working now on establishing an additional city kibbutz in Tartu.

Apart from that we have a “Haoved (Worker)” organization that is made up of people that have experience in professions mostly needed in Erez Israel. Many people with certificates for professionals are waiting for years for Aliyah, but in spite of our repeated requests, we did not receive certificates of this type from the Aliyah department. We really hope that this time you will answer our requests and send us at least 5 such certificates.

All the previous years we received 5 certificates for the heads of family, however last time we got only 2 Aliyah certificates for the heads of family and the rest for the singles. As a result, even if the Hachshara increased, the Aliyah of halutzim decreased. This obviously had bad consequences and did not allow us to further increase Hachshara as was required. We hope that this time, you will reserve the amount of certificates required for us [... 14].

With respect and Zionist greetings

In the name of the office: A. Kosotski

N.B. Attached is the list of Hachshara members.

[Resolution: 1) Understand that due to the decrease in the number of permissions we are able to only send 2. 2) We promise to pay attention to your request and to increase the number in the future.]

---

<sup>1</sup> Aliyah - Jewish immigration to Erez Israel (Land of Israel - Palestine / Israel) – [MR]

<sup>2</sup> Hachshara - preparation for the life in Erez Israel. Mainly agricultural practice, but also other professions required to build a Jewish state [MR]

<sup>3</sup> Halutzim - pioneers, people who made an aliyah to Erez Israel to establish or join a settlement for future development of the country or otherwise help to build a Jewish state. [MR]

<sup>4</sup> Hahalutz - the name of the movement that prepared and sponsored the halutzim. [MR]

## Commander of the Hachshara in Estonia

### **Kibbutz Tallinn („Hahaluz“) 25.9.1935**

	Name and surname	Age	Hebrew	Since when in Hachshara
1	Stein Bluma	1916	Little	1.4.1935
2	Maslovski Sara	1916	Little	1.4.1935
3	Drujan Pesja	1909	Enough	1.4.1935
4	Libman Beila	1916	Little	1.4.1935
5	Lieb Sheine	1912	Little	1.4.1935
6	Slosin Sima	1916	Enough	12.6.1934
7	Mishkin Mina	1916	Little	28.3.1935
8	Zaltsman Rivka	1909	Little	28.3.1935
9	Fell Dvora	1915	No	15.6.1934
10	Baran Eliahu	1911	Enough	15.3.1935
11	Shapiro Berl	1905	Enough	15.6.1934
12	Vseviov Salman	1914	Yes	15.1.1935
13	Spungin Shloma	1912	Yes	15.12.1934
14	Shats Izhak	1906	Enough	15.6.1934
15	Asvega [?] Helmut	1913	Enough	27.9.1934
16	Gordon Benjamin	1913	Yes	15.1.1935
17	Levin Masha	1910	Little	20.12.1934
18	Neistadt Mordechai	1915	Yes	16.11.1934
19	Sher Jehuda	1912	Enough	1.4.1935
20	Zimbalov Frieda	1914	Little	12.6.1934
21	Shapiro Selma	1911	No	1.4.1935
22	Raichmann Gad	1916	Yes	20.8.1935
23	Haitov Bella	1916	Yes	1.4.1935
24	Gershanovitch Hinda	1916	Yes	1.4.1935
25	Shapiro Haim	1914	Yes	18.7.1935

## Commander of the Hachshara in Estonia

### **Kibbutz Sangaste („Hahaluz“) 25.9.1935**

	Name and surname	Age	Hebrew	Since when in Hachshara
1	Josselson Miriam	1917	Yes	1.4.1935
2	Maisel Dov	1916	Yes	1.4.1935
3	Schats Frieda	1917	Yes	1.4.1935
4	Shimshelvitsh Mosche	1917	Yes	1.4.1935
5	Danzig Dina	1916	Yes	1.4.1935
6	Treinis Salman	1913	No	12.6.1934
7	Shapiro Bluma	1915	Little	28.3.1935
8	Passov Dov	1916	Yes	28.3.1935
9	Zimbalov Rosa	1910	No	15.6.1934
10	Bell Lieba	1917	Little	15.3.1935
11	Gordon Israel	1915	Yes	15.6.1934
12	Nechamtshin Jehoshua	1911	No	15.1.1935
13	Levin Dusja	1916	Little	15.12.1934
14	Sher Dov	1915	Yes	15.6.1934
15	Levin Berl	1914	No	27.9.1934